

AFEM

LA ACADEMIE DE FRANCE À MADRID

es un espacio privilegiado donde artistas de distintas procedencias geográficas y culturales —unos treinta al año— desarrollan su creatividad, reflexionan sobre sus orientaciones de trabajo y comparten sus experiencias. Lugar de experimentación, investigación y apoyo a la producción en el que cohabitan las prácticas artísticas y las expresiones individuales más diversas, la Académie de France à Madrid desempeña también un importante papel en la difusión de la creación contemporánea mediante una programación variada y gracias a su amplia red de colaboradores locales e internacionales.



CASA DE VELÁZQUEZ
ÉCOLES FRANÇAISES À L'ÉTRANGER

CREACIÓN



CVZ



Nancy BERTHIER
Directora de la Casa de Velázquez

LA CASA DE VELÁZQUEZ

La Casa de Velázquez acoge a artistas desde hace casi un siglo. En un entorno privilegiado, estos gozan de condiciones de trabajo excepcionales y de un espacio de reflexión. Durante su estancia en la *Académie de France à Madrid*, los artistas —de orígenes geográficos y culturales diversos— desarrollan un proyecto de creación, a la vez que investigan sobre su trabajo y orientaciones estéticas, compartiendo sus experiencias. A este respecto, la presencia en el seno del establecimiento de investigadores en ciencias humanas y sociales (Escuela de Altos Estudios Hispánicos e Ibéricos) permite intercambios especialmente fructíferos, mediante un modelo único que constituye una de las grandes particularidades de esta residencia artística en el extranjero.

La *Académie de France à Madrid* insta a la experimentación, acogiendo las disciplinas artísticas y las expresiones individuales más variadas y participa en la promoción de los trabajos de sus artistas residentes. La directora de estudios artísticos, Claude Bussac, es la responsable de los artistas residentes y los becarios, así como de la puesta en práctica de la política artística definida por la dirección de la Casa de Velázquez.

Entre sus acciones también figura la programación diseñada con colaboradores de prestigio: se organizan a lo largo del año conciertos, exposiciones, proyecciones de cine, participación en ferias internacionales de arte contemporáneo, visitas de talleres y edición de catálogos, todo ello con el objetivo de promover el trabajo de los artistas residentes en París, Madrid y diferentes ciudades españolas y francesas. Este conjunto de actividades garantiza la difusión de la creación en residencia en la Casa de Velázquez, en Francia y en la Península Ibérica.



Claude BUSSAC

Directora de Estudios Artísticos
Académie de France à Madrid

Verdadero crisol de la creación artística, la Casa de Velázquez es una residencia multidisciplinar que trasciende las fronteras entre Francia y España.

La 94ª promoción de artistas de la Academia de Francia en Madrid estará apadrinada por Isabel Muñoz, Premio Nacional de Fotografía 2016. Esta nueva iniciativa contribuirá a estrechar los lazos entre los artistas emergentes y la escena artística española contemporánea. Isabel Muñoz acompañará a los residentes en momentos clave de nuestra programación, como la Jornada de Puertas Abiertas, la inauguración de la exposición *Itinérance* y los numerosos eventos extramuros que tendrán lugar a lo largo del año.

Con el fin de tender puentes entre formaciones artísticas eclécticas, la Academia de Francia en Madrid ha fomentado valiosas colaboraciones con instituciones de renombre. Un ejemplo de ello es la creación de una nueva beca de residencia junto al Ayuntamiento de Málaga.

Asimismo, la Casa de Velázquez desea prolongar el impacto de los artistas en el espacio y en el tiempo, ofreciendo recursos post-residencia como la ayuda a la producción o la organización de eventos internacionales como el festival ¡Viva Villa! en colaboración con la Villa Medici en Roma, la Villa Kujoyama en Kioto y la Villa Albertine en Estados Unidos.

¡La Casa de Velázquez, cuna de descubrimientos y experimentación, nos reserva un año lleno de sorpresas que estamos deseando compartir con vosotros!

© Isabel Muñoz, Serie Danza Khmer, 1996.



ISABEL MUÑOZ

MADRINA DE LA PROMOCIÓN

Nacida en Barcelona en 1951, Isabel Muñoz es uno de los nombres más destacados de la fotografía contemporánea en España. Ha recibido numerosos premios nacionales e internacionales, entre ellos dos World Press Photo, en 1999 y en 2004, el Premio PHotoEspaña y Medalla al Mérito de las Bellas Artes en 2009, y el Premio Nacional de Fotografía de España 2016. Desde enero del 2023, es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

ARTISTAS

94ª PROMOCIÓN DE LA ACADÉMIE DE FRANCE À MADRID

PROMOCIÓN ISABEL MUÑOZ

- . **Assoukrou Ake** (1995). Costa de Marfil - Pintura, Collage
- . **Daniel Alvarado Bonilla** (1985). Colombia - Composición musical
- . **Bahia Bencheikh-El-Fegoun** (1976). Argelia - Cine
- . **Faouzi Bensaïdi** (1967). Marruecos - Cine
- . **Vincent Cardoso** (1994). Francia - Escultura
- . **Nicolás Combarro** (1979). España - Artes visuales
- . **Bastien David** (1990). Francia - Composición y concepción de instrumentos
- . **Manon Delarue** (1991). Francia - Cómic, Artes visuales
- . **Olivia Funés Lastra** (1995). Argentina - Artes plásticas
- . **Bilal Hamdad** (1987). Argelia/Francia - Pintura
- . **Gala Hernández López** (1993). España - Cine, Vídeo
- . **Tereza Lochmann** (1990). República Checa - Artes visuales, Grabado
- . **Camille Zéhenne** (1985). Francia - Vídeo, Escritura fílmica
- . **Marta Pérez Campos** (1990). España - Artes visuales
Beca Diputación Provincial de Zaragoza
- . **Regina Quesada** (1978). España - Artes plásticas
Beca Ajutament de la Ciutat de València



Nkrononkronon, acrílico sobre asamblea de madera, 195 x 65 x 60 cm, 210 x 60 x 55 cm, 2019. (Cortesía de Assoukrou Aké - Crédito: Charlie Caniveng). © Adagg, París, 2023.

ASSOUKROU AKE

[1995. Costa de Marfil - Pintura, Collage]

Archivos / Alma / Cosmogonía / Cuerpo / Virtual

Assoukrou Aké, nacido en 1995 en Bonoua, Costa de Marfil, es un artista pluridisciplinar. Su formación en Historia del Arte le ha llevado a desarrollar proyectos de investigación en los que toma el papel de médico investigador que cuenta historias «curativas» en respuesta a la violencia y a su capacidad de mutación, transcritas a través de referencias compuestas por fragmentos de imágenes.

Para construir sus relatos, Assoukrou Aké se plantea la imposibilidad de poner en imágenes lo indecible. El artista construye y desconstruye estos fragmentos de imágenes que agujerea, disloca, desentierra... Desarticula el movimiento, rompe los contextos de estas imágenes y las despoja de su significado. Es lo que él mismo llama «el arte de la traducción». Este arte traductor, entre fantasmas y recuerdos, se inscribe en el pasado, el presente y su actualidad. Remite a los cuentos africanos, a los ritos profanos y a los ritos sagrados, a la pintura académica, a la fotografía de prensa, a lo virtual invisible y a una cosmogonía revisitada.

Animique, el proyecto de residencia de Assoukrou Aké, trata de deconstruir la carga mágica que conferimos a los objetos digitales, tanto profanos como sagrados, en nuestros rituales cotidianos. En la encrucijada de disciplinas, los discursos poéticos, filosóficos, psicoanalíticos y médicos dialogan para definir la construcción de lo que el artista define como el aparato anímico.

Desde el arte estatuario africano —con lo que conlleva de misterio y de intangible—, hasta los autómatas dotados de una inteligencia artificial, pasando por el estudio de los cuentos populares y los relatos mitológicos hispánicos y francófonos, el objetivo es explorar los mecanismos de dominación que ejerce un objeto habitado por una creencia que se pretende superior o sagrada. *Animique*, un proyecto plástico pluridisciplinar, se materializará en una serie de intercambios filmados que darán lugar a pinturas, collages mixtos a gran escala y una escultura performativa, retomando el principio mismo del objeto animado y de su posesión por un alma, un espíritu o incluso por la IA.



Setup para *Nepenthes*.

DANIEL ALVARADO BONILLA

[1985. Colombia - Composición musical]

Voz / Elegía / Vestigios / Música mixta

Nacido en Bogotá en 1985, Daniel Alvarado Bonilla empieza su formación musical estudiando guitarra eléctrica y guitarra clásica. Tras obtener el título de instrumentista, decide dedicarse a la composición y elige Francia como país para continuar sus estudios. Allí estudia con Edith Lejet, Martin Matalon y, más tarde, con Stefano Gervasoni en el Conservatorio de París. En 2017, realiza el curso de composición e informática musical en el Instituto de Investigación y Coordinación Acústica/Musical (IRCAM).

Tras sus estudios de posgrado, colabora con conjuntos y solistas como Pablo Márquez, Cameron Crozman, Xenon Saxophone Quartet, Ensemble Itinéraire, Ensemble Almaviva, Ensemble Alkymia y Quatuor Diotima. Sus obras se han interpretado en varios países y festivales prestigiosos de la talla del Centro Pompidou, el Museo de Bellas Artes de Lyon, la Cité de la Voix en Vézelay, la Bienal de Venecia, el Festival ManiFeste en París, la Scène Nationale d'Orléans, en el marco del año Francia-Colombia, y en el programa radiofónico *Création Mondiale* de Radio France.

Daniel Alvarado ha recibido la beca del Centre International Nadia et Lili Boulanger, de la Fondation de France y de la Fondation Marcel Bleustein-Blanchet.

Durante su residencia en la Casa de Velázquez, Daniel Alvarado Bonilla trabaja en la composición de una obra para un conjunto de voces femeninas, conjunto instrumental y dispositivo electroacústico.

Su pieza mixta, *Vestigios - Canto de las moscas*, que evoca las nociones de ritual y de lamento, tiene su punto de partida en el conflicto colombiano y se articula en torno a una cuestión central: ¿cómo representar la pena de la guerra a través de los sonidos y de la música?

Tomando como referencia a la poetisa María Mercedes Carranza y al folclore colombiano, la pieza girará en torno al tema del vestigio, elemento simbólico y connotado, tratado de tal manera que se convertirá también en un componente puramente sonoro y musical dentro de la obra.



El-Fegoun, « Witch », Salem-Massachusetts, USA, 2022.

BAHIA BENCHEIKH-EL-FEGOUN

[1976. Argelia - Cine]

Canto sagrado / Brujas / Femicidio / Feminismos / Ocultismo

A través del cine, la directora argelina Bahia Bencheikh-El-Fegoun ha sabido acercarse a la dimensión humana de su sociedad, donde los sueños de justicia hacen enloquecer por la libertad y condenan a una resistencia perpetua.

En su obra, se esfuerza por devolver el individuo al centro de una sociedad que parece haberlo olvidado. En el centro de las cuestiones políticas y sociales contemporáneas, su obra cuestiona la deshumanización de los debates y ofrece una respuesta nueva, más íntima, al movimiento de las sociedades.

Nous, dehors, su primer documental, expone a las mujeres y sus cuerpos en el espacio público, habitado por un orden de creencias y ocupado por hombres. En *Fragments de rêves*, su segundo largometraje, sólo las minorías son revolucionarias, durante una vida sacrificada a luchar contra el presente sin perspectiva de futuro. Su último documental, aún en proceso de creación, será la primera película argelina rodada íntegramente por mujeres, en un cine vestido de una cruda poética.

Con *Sorgina/Witch*, el objetivo es extraer de las hogueras y del movimiento feminista una estética cinematográfica tomada de los rituales ocultos, de la brujería y de la mitología.

Sorgina/Witch es un ensayo documental que pretende reconsiderar la memoria femenina. Teje un largo camino que interconecta elementos históricos con elementos antropológicos y oníricos. Bahia Bencheikh-El-Fegoun quiere contar la historia de las mujeres que fueron condenadas, torturadas y ejecutadas por las autoridades eclesiásticas, acusadas de brujería.

El estudio mitológico y ocultista hace así dialogar la figura medieval y contemporánea de la brujería con las reivindicaciones feministas actuales. Con *Sorgina/Witch*, Bahia Bencheikh-El-Fegoun continúa en España el trabajo que inició en Estados Unidos durante su residencia en Villa Albertine, para reunir historias de feminicidios, de lo femenino oculto y de luchas feministas, más allá de las fronteras espacio-temporales.



Póster de la película *Désert*, 2023.

FAOUZI BENSÂÏDI

[1967. Marruecos - Cine]

Memoria / Marruecos-España / Otro lugar / Guerra Civil Española / Legado

Nacido en 1967 en Meknes (Marruecos), Faouzi Bensaïdi es director y guionista. Después de haber trabajado como director y actor de teatro, en 1997 dirige su primer corto, *La Falaise*, que recibe 24 premios en festivales franceses e internacionales. En 1999, es coguionista de la película *Loin* de André Téchiné, y más adelante, en el año 2000, dirige dos cortometrajes: *Le Mur*, galardonado en el Festival de Cannes, y *Trajets*, premiado en el Festival de Venecia. En 2003, su primer largometraje *Mille Mois* gana un doble premio en la sección *Un certain regard* del Festival de Cannes, y se distribuye en una decena de países. En 2006, su segunda película *www-what a wonderful world* es seleccionada en el Festival de Venecia y se distribuye en varios países. En 2008, vuelve al teatro con *Histoire d'amour en 12 chansons, 3 repas et 1 baiser*.

Mort à Vendre, su tercer largometraje, es seleccionado y premiado en el 62.º festival de Berlín. *Volubilis* se proyecta en Venecia en septiembre de 2017, antes de encadenar un recorrido por festivales internacionales, durante el que recibe dos premios en el festival Elgouna de Egipto y en el festival de Cartago, y otros siete en el Festival Nacional de Cine de Marruecos. En 2023, Faouzi Bensaïdi presenta *Déserts* en la *Quinzaine des cinéastes* y empieza la posproducción de *Jours d'été*, una adaptación de *El jardín de los cerezos* de Antón Chéjov en el Marruecos actual.

El largometraje que Faouzi Bensaïdi ha venido a desarrollar a la Casa de Velázquez narra la historia de un joven marroquí que, huyendo de un matrimonio forzoso y a fuerza de propaganda franquista, se alista con 16 años en el Grupo de los Regulares.

Convertido en carne de cañón a quien cuentan todo tipo de atrocidades sobre el bando republicano, el de los "rojos", pronto se da cuenta de que entre él y el enemigo no hay diferencia, y de que esta guerra no es su guerra. Es la historia de un despertar de consciencia, de una epifanía, pero también de un amor desgarrado con el Madrid de los años 30 como telón de fondo.

En inmersión total, Faouzi Bensaïdi se dedica así plenamente a este proyecto de envergadura que reviste una importancia crucial en su obra cinematográfica.



Thesee et le minotaure (detalle), yeso, espuma expansible, metal, 230 x 120 x 130 cm, 2023.

VINCENT CARDOSO

[1994, Francia - Escultura]

Escultura barroca / Grupo escultórico / Figuración / Materialista / Mala escultura

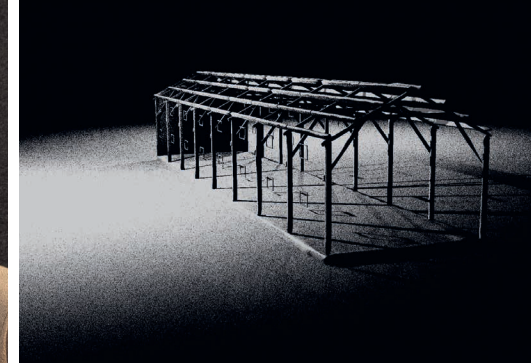
Vincent Cardoso es un escultor francés, graduado por la Escuela de Bellas Artes de París en 2018. A lo largo de los años, ha ido desarrollando un planteamiento de la escultura que pasa por la aprehensión del espacio, el cuerpo y la huella.

Sus obras recientes retoman figuras arquetípicas de la historia del arte clásico y estatuario público. A contracorriente de la pedagogía del «gran hombre», que ha seguido históricamente la estatuaria europea, Vincent Cardoso convierte estas figuras en masas fundentes de plastilina, las transforma en juguetes gigantes o intrigantes. La figura autoritaria se posiciona del lado de la ternura y de la compasión, despertando un deseo táctil y sensual. Tras un tiempo de trabajo dedicado a experimentar con el modelado y el moldeado en el taller, Vincent Cardoso pasa a crear instalaciones efímeras de gran formato en función de los espacios en que se encuentran.

En 2017, visita Ecuador, donde se enamora de la escultura barroca. Desde 2020, trabaja en instalaciones al aire libre en lugares públicos y espacios naturales. En 2021, junto al Collectif Cella, organiza un festival de escultura en Saint-Denis, para el que crea instalaciones efímeras, en concreto en la capilla del Milagro de Aviñón o en el jardín Saint-Exupéry de Athis-Mons.

Durante su residencia en la Casa de Velázquez, Vincent Cardoso prosigue su trabajo escultórico a través de una relectura personal, tierna y grotesca de la historia del arte estatuario. Sus investigaciones se articulan en torno a dos ejes principales: la cuestión del poder, de la autoridad y de la legitimidad de la escultura y de las estatuas en el espacio público y el mestizaje artístico en la historia del arte español y sudamericano. Inspirado por la lectura que hace Lorca de este sincretismo artístico, Vincent Cardoso pretende componer y combinar, a su manera, distintos símbolos, figuras e imágenes ibéricas y europeas en un conjunto escultórico destinado al espacio público.

Vincent Cardoso se nutre también de la escultura barroca española, violenta, a veces macabra, para extraer las herramientas de un realismo expresivo y lírico, que trata de poner al servicio del humor, la ternura y la reconciliación. Cuestiona la actualidad de los códigos del barroco en un momento en el que se ponen en tela de juicio las distintas estructuras de dominación.



Concentration camp, 3D still video, 2022.

NICOLÁS COMBARRO

[1979, España - Artes visuales]

Memoria histórica / Arquitectura de la represión / Investigación artística / Fotografía

Nicolás Combarro es artista visual. Con su obra ha participado en numerosas exposiciones internacionales: Maison européenne de la photographie (París), CGAC (Santiago de Compostela), MARCO (Vigo), Palexco (A Coruña), Institut français (Madrid), OCEMX (Mexico DF) y en galerías como la Solo Galerie (París), Galería Moriarty (Madrid), Kwanhoon Gallery (Seúl), Galería Taché (Barcelona) y la PABLO Gallery (Manila).

Ha realizado obras *site specific*, en concreto para la Bienal de Manila (Filipinas), el Kreativquartier (Múnich) o el 42 Salón Nacional de Artistas (Cartagena de Indias). Además, ha expuesto proyectos fotográficos en Caixaforum (Madrid y Barcelona), en la Tabacalera (Madrid) o en el Pabellón de España de la XV Bienal de Arquitectura de Venecia.

Ha recibido becas y premios como la XX Beca Fotopress de La Caixa, ha sido residente de la Academia de España en Roma, galardonado por la Cité internationale des arts en París y por el Premio Saab a la mejor exposición en el Festival Off de PHotoESPAÑA. Ha publicado varios libros monográficos, como *Interventions* (RM/Maison Européenne de la Photographie), *Sotterranei* (RAER/Cabeza de Chorlito), o *Arquitectura espontánea* (Fundación La Caixa).

La matière de l'amnésie, proyecto de la residencia de Nicolás Combarro, da forma a una investigación artística en torno a la arquitectura de la represión en España, centrada en el período franquista, pero que se extiende también a períodos históricos anteriores o posteriores, dialogando con otros contextos paralelos internacionales, en concreto los de Portugal y de Francia.

Más de 300 campos de concentración, denominados así por el régimen franquista, formaron, junto con otros edificios con fines similares (cárceles políticas, campos de trabajo), una amplia red de control y castigo en España. La obra de Nicolás Combarro busca así reconstituir esta oscura parte de la historia, colmando los vacíos de una memoria que nos ha llegado con lagunas.

Este tiempo de trabajo en España se inscribe en la continuidad de una investigación artística iniciada en los últimos años, que le permitirá armonizar y reunir todas las piezas de esta investigación a largo plazo.



Creación de los *Métamorphoses* en el auditorio de Radio France.

BASTIEN DAVID

[1990. Francia - Composición musical]

Sonoro / Vivo / Pulso / Inmersivo

Compositor apasionado por la diversidad del mundo vivo, Bastien David explora a través de su música las formas de vida del sonido. Las relaciones sensibles que tejen entre sí los sonidos así como su capacidad para moverse en el tiempo y en el espacio son la base de su inspiración.

Fue residente de la Villa Médicis en 2019 y galardonado con el Premio Hervé Dugardin en 2022. En la temporada 2022-23, fue artista residente en el Ensemble 2e2m, paralelamente a su estancia en la Internationales Künstlerhaus Villa Concordia por invitación del Ministerio de las Artes y las Ciencias de Baviera. Su música, publicada por Éditions Henry Lemoine, ha sido interpretada por conjuntos y orquestas de la talla del Ensemble Intercontemporain, la Orquesta Geneva Camerata, la Orquesta de Auvergne, TM +, L'Instant Donné, Court-circuit, Aleph, 2e2m, La main harmonique, KDM, EOC, Zafraan-ensemble, XAMP. Recientemente, ha llegado a escenarios internacionales como el Festival du Printemps des Arts de Monte-Carlo, con la creación de *L'ombre d'un doute*, su concierto para dos violonchelos y orquesta de cuerda.

Bastien David estudió composición con Bernard Cavanna y José Manuel López López en el conservatorio de Gennevilliers y después con Gérard Pesson en el Conservatorio de París (CNSMDP).

PULSAR, título del proyecto en residencia de Bastien David, se construye como una exploración del espacio común entre el arte de lo sonoro y las ciencias celestes. Mediante el uso poético de las pulsaciones tomadas de los objetos astronómicos y gracias a un dispositivo microfónico que permite explorar la fractalidad del sonido, surgen «frecuencias de alta intensidad».

El uso experimental de micrófonos permitirá escuchar el mundo sonoro minúsculo, «convertirse» en el instrumento tocado encarnando su escucha y adoptar el punto de vista sonoro del instrumento. Esta nueva obra musical se interpretará en un evento en la gran sala de la Cité de la Musique - Filarmónica de París. Reunirá a los solistas del Ensemble Intercontemporain y la alta tecnología del Instituto de Investigación y Coordinación Acústica/Musical (IRCAM).



Bras et front veinés, dibujo digital, dimensiones variables, 2023.

MANON DELARUE

[1991. Francia - Cómic, Artes Visuales]

Deseo / Sacrificio / Pasión / Crueldad / Toro

Manon Delarue se graduó en la Escuela de Bellas Artes en París. Se formó en el *atelier* de Joann Sfar y con Dominique Gauthier. Explora los medios del dibujo, de la performance y de la instalación. A través de relatos plagados de humor y poesía, evoca una realidad muy directa en la que se entremezclan erotismo, liberación, sacrificio y violencia. Inspirándose en la reflexión de Judith Butler sobre la vida buena, Manon Delarue cuestiona las condiciones socioculturales y políticas que configuran nuestras vidas.

Con el objetivo de provocar un choque emocional y fomentar la exploración introspectiva, infunde una dimensión sensorial a sus cómics. Transpone sus historias a las paredes, en el espacio, en gran formato, sobre soportes inesperados y las acompaña de estímulos sensoriales como olores, sonidos y texturas palpables, para animar a los visitantes a interactuar con sus obras, a recorrerlas y a dejar su huella. En paralelo, desde 2015, dirige eventos de jogging cultural que nos invitan a replantearnos nuestra relación con los museos, la historia, el espacio público y nuestros propios cuerpos.

Su planteamiento plural de la práctica artística le permite abrir nuevos intercambios con el público y fomenta la reflexión colectiva en torno a cuestiones sociales y contemporáneas.

El proyecto de cómic que Manon Delarue desarrolla en la Casa de Velázquez se articula en torno a la construcción del deseo. Un relato íntimo y político, que pretende plantear interrogantes sobre la sociedad y que puede resumirse en una cuestión fundamental: ¿somos iguales ante el placer?

Desde su infancia, ha recorrido Italia y España, viajes de los que conserva fuertes vínculos con los edificios religiosos, la arena y el ruedo, teatros de violencia sublimada. La muerte, el éxtasis y la exaltación se entrelazan con el deseo y el erotismo. La obra de Manon Delarue se centra en tres figuras clave, —Jesucristo, el toro y el gladiador—, para plantear la cuestión sobre el origen de sus deseos y, más ampliamente, para preguntarse cómo las cuestiones culturales, políticas y geográficas determinan nuestras fantasías.



Ancrajes (Anchages), instalación, 250 x 250 x 200 cm, pinturas textiles, cinta et pintura mural. © Irwin Leullier © Adago, París, 2023.

OLIVIA FUNÉS LASTRA

[1995. Argentina - Artes plásticas]

Poética viva / Memoria en movimiento / Lenguas / Errancia / Espejismo

Olivia Funés Lastra, nacida en 1995 en Wellington, Nueva-Zelanda, es una artista visual de Buenos Aires que vive y trabaja en París. Se gradúa en la Escuela Nacional Superior de Artes de París-Cergy en 2020. En 2021, continúa sus estudios con el posgrado del Programa de Artistas en la Universidad Torcuato Di Tella de Buenos Aires, Argentina. Su instalación <Pintura-Andando> se incorpora a la colección del Fondo Regional de Arte Contemporáneo (FRAC) Île-de-France en 2021. En 2019, es artista residente en ESMoA (El Segundo Museum of Art), Los Ángeles. Con su obra ha participado en exposiciones colectivas y festivales en varios países del mundo: FRAC Picardie (2022), Galerie Younique (2022), Universidad Torcuato di Tella (2022), DOC! (2021), Lago Film Fest - Festival Espanso (2021) y Galerie Ygrec (2016), entre otras.

Olivia Funés Lastra, que ha crecido entre varios idiomas y en ciudades de diferentes países como Buenos Aires, Hong Kong y París, se interesa por la manera en que los lugares construyen nuestras subjetividades, para después habitarlos. Inspirada por la idea de una arquitectura mental que se construye gradualmente a través de la experiencia de los lugares habitados, busca posibles analogías entre el lenguaje, la memoria y la arquitectura en la experiencia del desplazamiento geográfico y las identidades híbridas que pueden surgir, en la encrucijada de la pintura, la instalación y la performance.

Durante su residencia, Olivia Funés Lastra recorre los pasos de la filósofa española María Zambrano. Tomando como punto de partida una obra en concreto, *Claros del Bosque*, la artista producirá una nueva serie de pinturas textiles y textos en los que materializará la voz poética y el pensamiento de María Zambrano.

Una forma de pensar que se acerca a la cuestión de la percepción, que habla «a la pintura», pero que es también una herramienta de resistencia frente a los regímenes fascistas. Un pensamiento y una vida como un espejo desplazado: una mujer española que emigra al continente sudamericano a finales de los años 30 frente a una artista de Buenos Aires que se afincó en París desde hace varios años. Entre las dos, la misma pregunta: con casi cien años de diferencia, ¿cómo contribuye una vida errante y entre distintos idiomas a conformar una obra poética viva?



Sans Titre, óleo sobre lienzo sur toile, 160 x 200 cm., 2022.

BILAL HAMDAD

[1987. Argelia/Francia - Pintura]

Pintura figurativa / Urbana / Técnica mixta / Actualidad

Bilal Hamdad es un pintor franco-argelino que vive y trabaja en París. Después de graduarse en la Escuela de Bellas Artes de Sidi Bel Abbès en 2010, continúa su formación en la Escuela de Bellas Artes de Bourges, y después en la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de París, en la que se graduó en 2018.

En 2012, presenta su primera exposición individual en la galería de la Casa de la Cultura Kateb Yacine en Sidi Bel Abbès, su ciudad natal en Argelia. Además, ha recibido varios galardones, el más reciente, el Premio de la Fundación François Schneider, en junio de 2023.

En 2018, recibió el Premio Khalil de Chazournes de la Société des amis de Beaux-arts. *Quatre chemins*, su primera exposición individual en París, presentada en H Gallery en diciembre de 2019, ha sido galardonada con el premio de la Fondation Colas. Su obra también se ha expuesto en la Art Paris Art Fair o, más recientemente, en el *Suquet des artistes* en Cannes, con una nueva exposición individual titulada *Solitudes croisées*.

La obra de Bilal Hamdad se centra en su mayor parte en capturar situaciones cotidianas auténticas. Siguiendo la fórmula clásica, vive y trabaja en París, entramado urbano y mestizado que ve como un terreno fértil para realizar sus pinturas.

La residencia en la Casa de Velázquez le lleva pues a desplazar sus horizontes a otra capital europea. De este modo, se crea una mirada diferente sobre esta cotidianidad que le inspira, la de la ciudad y su tumulto, pero también sobre sus orígenes, buscando cuestionar la historia común de España y el mundo árabe. ¿Qué impacto ha tenido este mestizaje? ¿Qué queda de él hoy en día?

En un eje paralelo, Bilal Hamdad continúa con su trabajo de reinterpretación de la *Ophelia* de Millais para hablar de la inmigración, un tema recurrente en su obra del que pretende sacar una nueva serie gracias a su inmersión en España.



For here am I sitting in a tin can far above the world, 2023.

GALA HERNÁNDEZ LÓPEZ

[1993. España - Cine, Vídeo]

Criptomonedas / Crisis financiera / Especulación / Predicción

Gala Hernández López es una artista, investigadora y cineasta española que vive y trabaja entre París y Berlín. Su trabajo articula la investigación interdisciplinar con la producción de ensayos cinematográficos, videoinstalaciones y performances sobre los modos de subjetivación producidos específicamente por el capitalismo digital computacional. En su investigación doctoral, elabora una teoría de la captura de pantalla como medio de la era postinternet. Desde 2021, su trabajo se centra en el estudio, desde una perspectiva feminista y crítica, de los discursos e imaginarios que circulan en las comunidades virtuales como ficciones sintomáticas de un estado del mundo. Es una de las artistas galardonadas por el Salon de Montrouge 2023 y cofundadora del colectivo After Social Networks.

Su mediodimetrage *La Mécanique des fluides* (2022) ha ganado numerosos premios internacionales, como el Gran Premio de la Compétition Contrebande, el Premio France Télévisions al/a la Mejor Guionista de Cortometraje de todas las categorías, el Premio BrefCinema al Mejor Cortometraje en la Compétition Contrebande del FIFIB, el Premio a la Obra Experimental 2023 de La Scam o el Premio al Mejor Cortometraje Documental en la SEMINCI.

En la Casa de Velázquez, Gala Hernández López desarrolla *hold on for dear life*, una ficción documental que explora los vínculos entre las criptomonedas, la espiritualidad y las predicciones de futuro, en forma de collage de vídeos de Youtube, animaciones en 3D e imágenes grabadas en 16 mm.



Lapine (detalle), relieve y tintas litográficas sobre madera, 2017, 142 x 119 cm. © Jean Picon.

TEREZA LOCHMANN

[1990. República Checa - Artes visuales, Grabado]

Grabado en madera / Gran formato / Animalidad / Transgresión / Metamorfosis

Tereza Lochmann es egresada de la Escuela de Bellas Artes en París y de la Academia de Artes, Arquitectura y Diseño de Praga. Ha desarrollado una práctica que combina el grabado en madera en gran formato, la pintura y el dibujo.

Es una de las artistas nominadas a la Beca Revelaciones Emerige en 2018 y Premio de Pintura Antoine Marin en 2022. Desde 2016, ha participado en numerosas exposiciones colectivas (Galerie Joseph, Halle Saint Pierre, The Bridge, DOC) en París, y su obra se ha presentado en exposiciones individuales (Galerie Kaléidoscope). Ha participado en numerosas residencias de artistas en Francia (Museo Picasso Antibes, Centre d'art contemporain Les Tanneries, Ateliers Medicis, Abadía de Fontevraud) y en el extranjero (Filipinas). Su obra está representada en las colecciones públicas de FRAC Picardie, Collection de la Ville de Sarcelles y Collection de la Ville de Pantin. En 2022 ganó el Premio de Grabado concedido por la Ciudad de Praga.

Su trabajo se articula en torno a momentos de transgresión, de situaciones límite. Explora la delgada línea que separa la humanidad de la animalidad, la civilización de la barbarie. Se apropia un proceso clásico, utiliza el grabado en madera y la impresión como herramientas para pintar. En sus obras, realizadas en un único ejemplar, el grabado intenta ir más allá de su aplicación tradicional y se convierte en un medio contemporáneo, vivo y variable.

Partiendo de las observaciones de las corridas de toros y las fiestas populares españolas, Tereza Lochmann ha venido a desarrollar su proyecto titulado *Tauromachie intérieure ou le combat des corps*. (*Tauromaquia interior o el combate de los cuerpos*).

España se convierte en el terreno de una investigación que girará en torno a tres temas complementarios: la confrontación hombre-animal en el combate ritualizado de la tauromaquia; la transposición del cuerpo humano y del cuerpo animal en las fiestas populares; y la presencia de estas dos realidades en el imaginario de Goya y de Buñuel. Así, a través de una serie de grabados, el objetivo es ponerse en la piel del animal y ofrecer una visión «desde dentro», para cuestionar el deseo arquetípico del hombre de (re)convertirse en animal.

Una frontera movediza explorada aquí por una artista mujer, con el fin de replantear la relación hombre-animal, no como una ruptura, sino más bien desde el ángulo de la comunicación y la transgresión.



La poésie nous revient de là où on ne l'attendait plus, película, 2017.

CAMILLE ZÉHENNE

[1985. Francia - Vídeo, Escritura fílmica]

Colonialidad / Dinero / Conquistador / Ensayo cinematográfico / Eldorado

Camille Zéhenne es investigadora asociada del Grupo de investigaciones interdisciplinarias sobre los procesos de información y de comunicación (GRIPIC), de la Sorbona y graduada por la Escuela Nacional Superior de Artes de París Cergy (ENSAPC). A través de las prácticas mixtas, el vídeo, la performance o la escritura, elige, analiza y estudia objetos, hechos y retos que conforman y animan a nuestras sociedades contemporáneas, en su dimensión material, simbólica y política: mujeres pelando patatas en el cine, la mitología de las smart-city, la desaparición de los bares de noche, las formas poéticas fuera de los textos, la transformación a través del juego. De manera singular y sensible, juega con enfoques etnológicos, semióticos y artísticos.

Guionista y directora, miembro del colectivo Les Froufrous de Lilith, también es coprogramadora del Food&Film, una velada de proyecciones maridada con una propuesta culinaria, que se celebra una vez al mes en el Doc à Paris y al ritmo de las invitaciones (ICA Londres, Printemps de Septembre, F.A.ME en la Gaîté Lyrique, FRAC Picardie, Mémoire des Sexualités à Marseille, 100% l'expo à la Villette, Museo de Bellas Artes de Angers).

Es coautora, junto a Emmanuelle Fantin, de la obra *Le livre dont Jean Baudrillard est le héros*, con prefacio de Edgar Morin y publicado por Editions MF, una ficción interactiva en la que el lector puede convertirse en Jean Baudrillard o su doble, y que va seguida de un ensayo sobre el azar y el destino.

En forma de ensayo documental, Camille Zéhenne desarrolla un proyecto que se materializa en un montaje alucinado cuyo objetivo es cuestionar el mito del oro y de su búsqueda desde la colonización española. ¿Cuáles son los nuevos Eldorados, quiénes son los neoconquistadores?

Atravesando épocas y narrativas, la película toma como punto de partida esta idea del economista americano Milton Friedman según la cual «el valor de la moneda es una ficción». Es precisamente esta ficción la que constituye el núcleo del trabajo de Camille Zéhenne. Recopila textos, imágenes e imaginarios relacionados con el oro, los conquistadores y la colonización con fuentes actuales, para proponer una reflexión más amplia sobre el dinero y el capitalismo como motor de la conquista en general (de territorios, recursos, personas, poder, sueños, etc.). De esta manera, cuestiona este mito, siempre voraz, y crea un retrato en filigrana de nuestro mundo occidental.



Libro de artista 1914-2014: diccionario cementerio del español, Marta PCampos, 2018, imagen cedida por la artista.

Artista becada por la Diputación Provincial de Zaragoza

MARTA PÉREZ-CAMPOS

[1990. España - Artes visuales]

Poesía computacional / Arte especulativo / Software / IA / New media art

Marta Pérez-Campos es doctoranda en la UPV/EHU - Universidad del País Vasco, dentro del departamento de Arte y Tecnología. Previamente se formó en Bellas Artes por la Universidad de Zaragoza y formado en la Kunstuniversität Linz obteniendo el título de M.A. Interface Cultures. Su interés por el lenguaje y la comunicación la ha llevado a centrar su investigación actual en el análisis del software desde una perspectiva artística abordándolo desde su valor estético y pedagógico. De este modo, su interés no reside únicamente en la creación de proyectos artísticos, sino también en plantear talleres que permitan la divulgación y puesta en práctica de su investigación.

Con sus proyectos ha expuesto en centros de arte como Etopia: Centro de Arte y Tecnología (Zaragoza), MUSAC (León) y festivales como Ars Electronica Festival: Campus Exhibition (Linz), entre otros. Ha participado en conferencias y congresos internacionales como ISEA 2022: 27th International Symposium on Electronic Art (Barcelona) y en dos ediciones de xCoAx: Conference on Computation, Communication, Aesthetics & X (Bérgamo, IT y online). Su publicación *1914-2014: Diccionario cementerio del español* publicada en el año 2018 es parte de las colecciones del Instituto Cervantes (Madrid), MUSAC (León) y Artium Museoa (Vitoria).

Goodbye, World! toma su nombre del programa 'Hello, ¡World!', el algoritmo que, por su sencillez, suele ser el primer ejercicio al que se enfrenta cualquier estudiante de programación. Con este proyecto, Marta Pérez-Campos busca especular sobre qué pensaría e imaginaría una máquina, llamada Bleby, que cobrase conciencia en el mundo actual. La personalidad de Bleby está basada en Bartleby, el protagonista del relato de Herman Melville, *Bartleby el escribiente*.

A modo de diario, esta inteligencia artificial expresará, por un lado, sus pensamientos y reflexiones empleando lenguajes de programación y, por otro, su capacidad para imaginar escenarios y situaciones mediante montajes fotográficos e imágenes generadas por ordenador.

Con *Goodbye, World!* se busca estetizar el mundo de los lenguajes de programación y crear una instalación en la que el componente visual y cromático destaque con el carácter pesimista de la inteligencia artificial representada.



Inhumación I, 100 x 70cm., carboncillo y lápiz compuesto, 2021.

Artista becada por el Ajuntament de la Ciutat de València

REGINA QUESADA

[1978. España - Artes plásticas]

Piedra / Tiempo infinito / Dibujo contemporáneo / Espacio / Ancestralidad

Regina Quesada es una artista plástica española, docente e investigadora, que vive y trabaja en Valencia. Es graduada en Artes Aplicadas y licenciada en Bellas Artes por la Facultad de Bellas Artes de Valencia. Actualmente, está realizando una tesis doctoral en el Dpto. de Dibujo de la Facultad de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

En 2022, fue seleccionada para el Premio IX MARDEL con una pieza de dibujo contemporáneo titulada *Inhumación I* así como en el 2021, para el proyecto de investigación *Arte sobre papel ¿Reminiscencia o vigencia?* del grupo de investigación ESAGEC (HUM-862) junto con la asociación AASA que dio lugar a una exposición itinerante durante dos años.

Su obra se ha podido ver en numerosas exposiciones y ferias de arte en España o en otros países (Costa Rica, Bélgica, Portugal). Ha colaborado en varios proyectos de investigación en torno a la creación de libros de artista y experimentación pictórica, entre ellos «Sobre libros», «El llibre espai de creació», «Salvados por el arte. El viaje artístico de unos libros condenados a morir» y «Mar a tres Riveras: Japón, México, España».

Su trabajo forma parte de colecciones privadas y públicas como el Fondo de Arte de la Universidad Politécnica de Valencia o la Fundación Comunidad Valenciana en Bruselas.

Regina Quesada desarrolla un proyecto de creación e investigación artística titulado *"PIEDRAS" Sobre una geología del territorio.*

En 1936, al estallar la batalla de Madrid, la Casa de Velázquez se encontró en primera línea de frente. Los impactos de metralla sobre la piedra del patio, como una herida permanente, aún se conservan en la actualidad. Capturando y analizando desde la abstracción los agujeros o *buchi* —siguiendo la definición de Lucio Fontana en sus *creaciones espaciales*— se genera una metáfora del tiempo a través de un registro fotográfico que, a su vez, dará paso al dibujo contemporáneo.

La segunda parte del proyecto se dedicará a conectar este estudio con él de los alineamientos de Carnac, conjunto megalítico de Bretaña declarado Patrimonio de la Humanidad. Al poner en diálogo la piedra de estos dos sitios —históricos por motivos distintos— la artista se lanza en busca de este universo en suspensión que lo unifica todo y donde el tiempo no tiene fin.

LA CASA DE VELÁZQUEZ

LUGAR DE VIDA
LUGAR DE CREACIÓN
LUGAR DE ENCUENTROS



RESIDENCIAS LARGAS

QUINCE ARTISTAS EN RESIDENCIA

La gran variedad de artistas, de orígenes diferentes y de diversas disciplinas, estimula la creación de proyectos comunes. En 2023-2024, 8 nacionalidades están representadas: Argelia, Argentina, Colombia, Costa de Marfil, España, Francia, Marruecos y República Checa. La dirección de estudios artísticos asegura el seguimiento de los residentes, plenamente integrados en la vida de la institución y en su programación cultural. Los residentes también se benefician del apoyo de los demás servicios de la institución: soporte técnico y logístico, administración, comunicación...

Los artistas tienen acceso a la biblioteca de la Casa de Velázquez, especializada en el área cultural ibérica. Su fondo, que incluye más de 154.000 volúmenes y 1.797 títulos de revistas, es de acceso libre.

¿CÓMO SER ARTISTA DE LA ACADÉMIE DE FRANCE À MADRID?

Los candidatos deben justificar haber realizado una obra significativa y presentar un proyecto relacionado con la Península Ibérica, dentro de las disciplinas siguientes:

- Arquitectura
- Artes plásticas
- Cine
- Coreografía
- Composición musical
- Fotografía
- Videoarte

La presentación de candidaturas se realiza en línea entre noviembre y diciembre. La preselección se hace a partir de un dossier artístico redactado en francés y la selección definitiva a partir de una entrevista en francés. La comisión de admisión encargada de examinar los dosieres está formada por veinte miembros nombrados por la Directora de la Casa de Velázquez tras recabar la opinión del presidente del Consejo Artístico de dicha institución.

Cada año se seleccionan a 13 candidatos. Los artistas son seleccionados por un año (de comienzos de septiembre a finales de julio) sin ninguna condición de nacionalidad (los candidatos que no sean ciudadanos de la UE deben disponer de un permiso de residencia que cubra la duración del contrato) ni edad (salvo ser mayor de edad). Al mismo tiempo, la Casa de Velázquez acoge a 2 artistas por un año, en colaboración con la ciudad de Valencia y la Diputación de Zaragoza. Este año, se lanzará también una convocatoria en colaboración con el Ayuntamiento de Málaga.



COMISIÓN DE SELECTIVIDAD AFM 2023

PRESIDENTA DE LA COMISIÓN

Cécile DEBRAY

Presidenta del Musée National Picasso Paris

MIEMBROS DE LA COMISIÓN

Nombrados por la Academia de Bellas Artes de París

Michael Levinas (Presidente en funciones de la Academia de Bellas Artes), **Jean Anguera** (escultura), **Édith Canat de Chizy** (composición musical), **Pierre Collin** (grabado y dibujo), **Jean Gaumy** (fotografía), **Emmanuel Guibert** (grabado y dibujo), **Blanca Li** (coreografía), **Anne Poirier** (escultura), **Jacques Rougerie** (arquitectura), **Brigitte Terziev** (escultura)

Nombrados por la directora de la Casa de Velázquez

Fabienne Aguado (antigua directora de estudios artísticos de la Casa de Velázquez), **Damarice Amao** (Agregada de conservación en el Gabinete de fotografía del Centro Pompidou), **Manuel Asín** (Director del festival Punto de vista y coordinador de cine del Círculo de Bellas Artes), **Virginie Bourget** (Encargada de los programas de arte contemporáneo, Departamento de Loira-Atlántico), **Marie Cozette** (Directora del CRAC Occitanie/Pyrénées-Méditerranée de Sète), **Antoine de Galbert** (Coleccionista de arte contemporáneo, Fundación Antoine de Galbert), **Pascal Neveux** (Director del Frac Picardie Hauts-de-France), **Yvan Nommick** (Catedrático en la Universidad Paul Valéry - Montpellier III, sección de musicología), **Mabel Tapia** (Subdirectora artística del Museo Reina Sofía)



RESIDENCIA

Gambusino Simos. Escultura tejida, caucho biológico y lana.
Casa de Velázquez, Beca Lana y Creación 2023. Cortesía y copyright Sarah Viquer Cebriá.

RESIDENCIAS CORTAS

¿CÓMO SER BECADO POR LA ACADÉMIE DE FRANCE À MADRID?

Durante todo el año, unas convocatorias de selección son abiertas en colaboración con organismos públicos o privados. Estas becas permiten recibir a artistas para unas estancias de trabajo de 1 a 6 meses. Cada acuerdo de colaboración tiene unas condiciones de selección específicas.

Nuestros principales organismos asociados en España:

- ECAM - Escuela de cine y del audiovisual
- Festival Eñe
- Cuadernos hispanoamericanos
- Fundación Joan Miró (Mallorca)
- Hangar
- hablarenarte
- Teatros del Canal

Nuestros principales organismos asociados en Francia:

- ADAGP - Sociedad de Autores de Artes Gráficas y Plásticas
- El Departamento de Loira Atlántico (Nantes)
- La Escuela Nacional de Bellas Artes (Lyón)
- La Escuela Nacional Superior de las Artes Decorativas (París)
- EESAB - Escuela Superior Europea de Arte de Bretaña
- FID Marseille (Marsella)
- Le Signe - Centro Nacional de Diseño (Chaumont)
- Mobilier national

...

¿Quiere proponer una beca en colaboración con la Casa de Velázquez?

Pónganse en contacto con nosotros
dir.art@casadevelazquez.org

TALLERES



Por su arquitectura singular y su marco privilegiado, la Casa de Velázquez es un lugar que muchos califican como mágico. Lo es, sin duda, por el ambiente tan especial que emana de ella, sus vistas sobre la Sierra de Guadarrama, sus dos hectáreas de jardín con diversas fuentes y sus esculturas legadas en el transcurso de los años, por antiguos artistas en residencia. La Casa de Velázquez es también el testigo de un siglo de historia compartida entre Francia y España. Este centro de excelencia internacional construido en lo que iba a ser la Ciudad Universitaria ha vivido las horas oscuras de la Batalla de Madrid. Sus columnas todavía muestran las cicatrices... Conservado casi intacto, el patio recuerda la ambición multidisciplinar de la institución a través de un programa iconográfico que combina los blasones de grandes universidades francesas y españolas y los nombres de Poussin, Molière, El Greco, Goya o Cervantes. Esta herencia viva convierte a la Casa de Velázquez en un lugar de acogida único.

Sus instalaciones permiten a los artistas desarrollar su trabajo de una forma privilegiada garantizando a la vez una convivencia serena y fructífera entre las diversas prácticas y disciplinas. Esto se traduce en particular en la puesta a disposición de espacios de trabajo equipados y de material accesible bajo demanda.



17 talleres de artistas individuales

Los talleres-vivienda están situados en un parque de 2 hectáreas, en el jardín y en el edificio principal.

6 talleres colectivos

. Taller de grabado

- Prensa Ledeuil (140 × 84 cm)
- Mesa de recorte
- Numerosas herramientas (rodillo, prensa plegadora, espátulas, limas...)

. Taller de escultura

. Laboratorio fotográfico

- Ampliadora M670 bw DURST
- Ópticas
- Mesa de luz
- Marcador

. Estudio fotográfico

- Fondos fotográficos de diversos colores
- Estructura Manfrotto / mesa de fotografía
- Focos y difusores
- 1 escáner A3 2400dpi Epson Expression 10000XL

. Estudio de grabación

- 1 mesa de mezclas digital Yamaha 01V96i
- 1 interfaz audiodigital RME Fireface 800
- 4 altavoces Genelec 8020 CPM

. Sala de música

- 1 piano de cola Yamaha GC2 PE
- 1 piano digital Yamaha P-555B

CONTRATO DE DOCTORADO ARTÍSTICO DE “INVESTIGACIÓN BASADA EN LA PRÁCTICA”

Desde 2021, este nuevo dispositivo ha sido promovido por la Académie de France à Madrid y permite la acogida de un doctorando que desarrolla un proyecto de tesis artística de «investigación basada en la práctica».

Duración: financiación completa del contrato de doctorado durante 3 años

Este innovador acuerdo de beca permite el desarrollo de un alto nivel de doble habilidad, entre la producción artística y el enfoque teórico. La «investigación basada en la práctica» se nutre del diálogo entre la experimentación y la distancia reflexiva, permitiendo abordar las temáticas del proyecto desde una perspectiva fundamentalmente multidisciplinar. La Casa de Velázquez se compromete a facilitar el acceso del doctorando a recursos documentales disponibles en la institución y a apoyar su trabajo a la vez que se le involucra en las actividades de la institución.

CADA AÑO SE CONCEDE UN CONTRATO DE DOCTORADO POR LA INSTITUCIÓN

2021-2024: Clément VERGER

*Circunnavegaciones.
Una exploración de la globalización a través de las plantas*

Casa de Velázquez - Université de Paris Saclay (Dir.: Gregory Quenet)
Co-supervisores: Christine Vidal - codirectora del BAL, Pascal Neveux - Frac Picardie y Matthieu Dupperex, profesor investigador de la ENSA de Marseille.

2022-2025: Sara KAMALVAND

Los viajes del agua: del jardín a lo cósmico

Casa de Velázquez - Université Paris Est (Dir: Béatrice Mariolle)

2023-2026: Milena CHARBIT

Una arquitectura de frontera. Una investigación basada en la práctica sobre la arquitectura de la frontera franco-española

Université Cergy-Pontoise (Dir: Gabriele Pierluisi)
Co-supervisores: Raphaëlle Hondelatte y Jean-Marc Besse



NUEVO DISPOSITIVO PARA LOS ARTISTAS EN RESIDENCIA

Fiel a su misión de apoyo a la creación artística contemporánea, la Académie de France à Madrid ha establecido en 2022 un fondo de ayuda a la producción para los artistas en residencia de la Casa de Velázquez.

Los residentes que lo soliciten podrán recibir una subvención adicional específica por parte de la Casa de Velázquez para financiar la producción de un proyecto artístico.

OBJETIVOS

Proporcionar a los artistas un apoyo adicional para llevar a cabo un proyecto original, tanto durante su estancia en el extranjero como después de su residencia gracias a un calendario adaptado:

- El artista residente puede presentar su proyecto hasta el 31 de diciembre del año en que finaliza la residencia.
- El proyecto debe ser llevado a cabo antes del 31 de diciembre del año N+2 después de finalizar su residencia.

La ayuda a la producción puede solicitarse para diferentes fases de la creación de un proyecto: desde su concepción y producción hasta su difusión y comunicación.



CONDICIONES DE OBTENCIÓN: UN ENCUENTRO DE COLABORADORES

El otorgamiento de esta ayuda por parte de la Casa de Velázquez está condicionado a la obtención de otra financiación externa, al menos igual o superior a la parte pagada por la Casa de Velázquez.

Esta colaboración entre la Casa de Velázquez y una entidad tercera en torno a un proyecto artístico permite una sinergia de recursos y conocimientos, fundamental para acciones post-residencia de mayor envergadura.

Límite de la ayuda

El importe de la ayuda abonada por la Casa de Velázquez tiene un límite máximo de 10.000 euros.

Proyectos en curso 2021/2022

- 11 proyectos apoyados
 - Entre ellos: proyecto de producción cinematográfica, proyectos de exposiciones individuales, proyecto editorial, producción de piezas para un museo.
- 15 entidades asociadas

proyectos en curso 2022/2023

- 3 proyectos apoyados
- 8 proyectos en proceso de elaboración



DIFUSIÓN CULTURAL Y PROGRAMACIÓN ARTÍSTICA

Para promover y dar visibilidad al trabajo de los artistas residentes, la Casa de Velázquez - Académie de France à Madrid organiza durante todo el año eventos abiertos al público, en España y en Francia.

- Exposiciones
- Conciertos
- Proyecciones
- Participaciones en ferias de arte contemporáneo entre ellas: Arco y Arts Libris (Madrid)
- Publicaciones artísticas entre ellas un catálogo promocional; una edición de litografías (en colaboración con el Taller del Prado, Madrid)

De este modo, la Casa de Velázquez - Académie de France à Madrid favorece el contacto de artistas con numerosos tipos de públicos: generalistas y especializados como comisarios, galeristas, críticos, periodistas especializados, universitarios...

También se organizan encuentros profesionales y visitas a talleres durante todo el año, para establecer vínculos entre los residentes y los profesionales del sector artístico.

¡VIVA VILLA! EL GRAN ENCUENTRO DE LAS RESIDENCIAS ARTÍSTICAS FRANCESAS EN EL EXTRANJERO

Creado en 2016 por la Académie de France à Rome - Villa Médicis (Roma), la Casa de Velázquez (Madrid) y la Villa Kujoyama (Kioto), a las que se unió en 2022 la Villa Albertine (Estados Unidos), ¡Viva Villa! es una iniciativa de apoyo a la producción y difusión del arte contemporáneo.

Movidas por una voluntad común de promover en Francia el trabajo de los artistas e investigadores que acogen cada año en el marco de sus programas de residencia, las cuatro instituciones han concebido ¡Viva Villa! como un trampolín post-residencia para los creadores contemporáneos, destinado a favorecer el diálogo entre artistas, disciplinas y territorios. Basándose en la exitosa experiencia llevada a cabo en la Collection Lambert de Aviñón entre 2020 y 2023, ¡Viva Villa! extiende y amplifica este impulso por toda Francia.



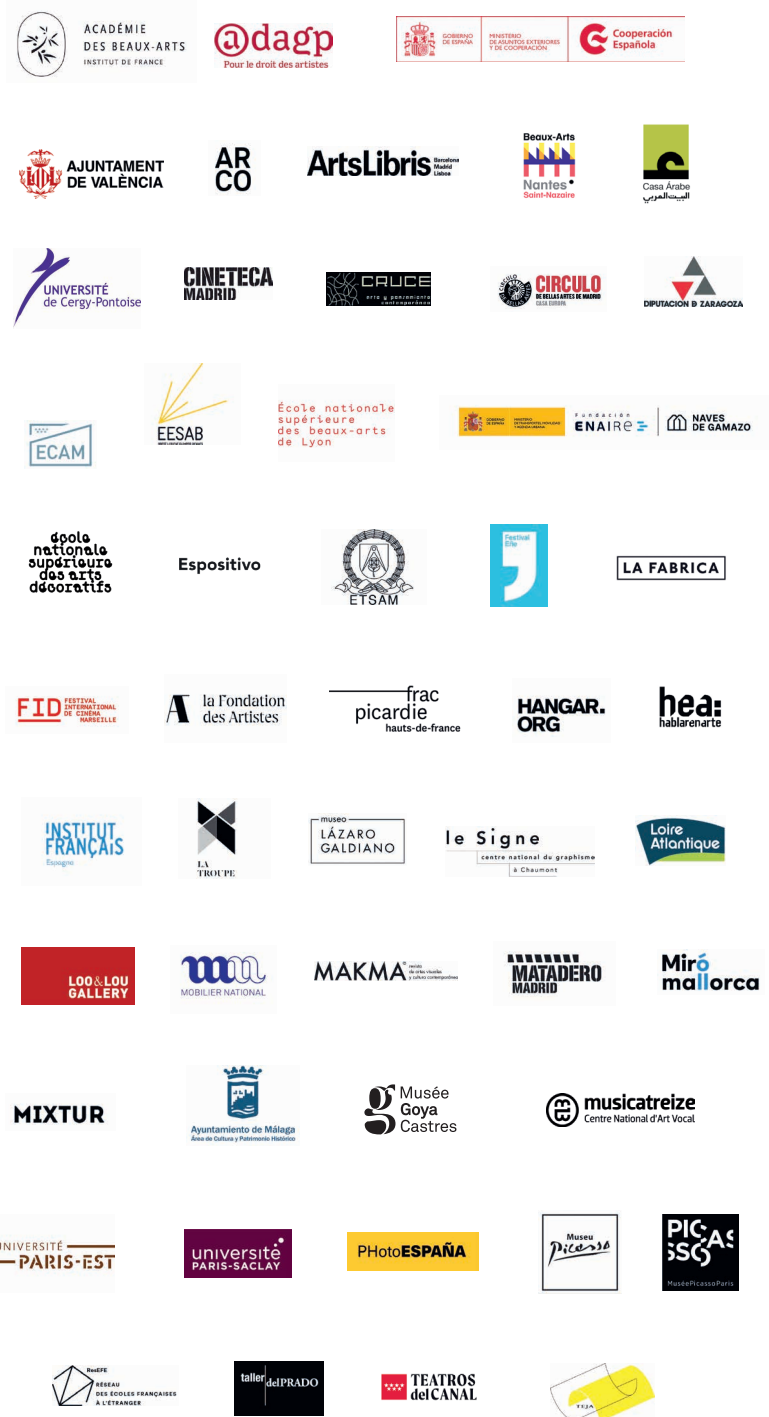
Bajo el sello ¡Viva Villa!, las cuatro residencias coproducirán y apoyarán proyectos de exposición, programación y edición en los que participen artistas e investigadores que hayan efectuado una residencia en el extranjero.

Para la temporada 2024-2025, se subvencionan 13 proyectos con un total de 200.000 euros: repartidos en 13 espacios culturales de Francia —centros de arte, museos, salas de espectáculos en directo, salas de conciertos, festivales— que reúnen a más de 80 artistas.

Para marcar el lanzamiento de la nueva fórmula, la Gaîté Lyrique (espacio cultural de los más destacados del panorama parisino) se ha unido a las cuatro residencias organizadoras para acoger el gran evento de presentación este mismo año.

¡Viva Villa! cuenta con el apoyo de la Académie des Beaux-Arts, el Institut français, la Région Sud, la Fondation Bettencourt Schueller y de los Ministerios franceses de Cultura, Europa y Asuntos Exteriores y de Enseñanza Superior e Investigación.

ENTIDADES



¡VIVA VILLA! EDICIÓN 2024

¡ Viva Villa ! es una iniciativa de:



Con el apoyo de:



En partenariat con:

Gaîté Lyrique

Centros acreditados para 2024-2025:



APOYO A LA PRODUCCIÓN



COLABORADORAS



Hervé LEMOINE
Director del Mobilier National

De las obras de Picasso a las de Miró, la relación franco-española en el ámbito de la artesanía se hace evidente. Estas figuras emblemáticas, cuyas creaciones han sido magnificadas por el Mobilier National, subrayan la profundidad de nuestros intercambios artísticos y la intensidad de nuestra cooperación.

La Real Fábrica de Tapices, al igual que nuestras fábricas nacionales, es testimonio de esta rica historia. Fundada en 1721, no sólo es heredera de una tradición, sino también el símbolo de una amistad que se refuerza a través del arte y el *savoir-faire*.

Continuando con esta historia compartida, el Mobilier National profundiza en su estrategia internacional, buscando continuamente aunar tradición y modernidad. La asociación con la Casa de Velázquez y la Sociedad de Autores de Artes Gráficas y Plásticas (ADAGP) es un ejemplo de este compromiso: el programa «Lana y creación» pone de relieve la lana, no sólo como material, sino también como vector de innovación y creatividad. A través del proyecto de Sarah Viguer, exploramos y celebramos este vínculo entre la lana y la vida.



Marie-Anne FERRY-FALL
Directora general de la ADAGP

En 2023, la Casa de Velázquez acoge la primera edición de la residencia de investigación «Lana y creación», en colaboración con la ADAGP y el Mobilier national.

La primera galardonada, la artista Sarah Viguer, se ha beneficiado de una residencia de tres meses destinada a poner de relieve las competencias y el *savoir-faire* de la industria europea de la lana, que se enfrenta a grandes retos en materia de relocalización.

La ADAGP es una organización de gestión colectiva de los derechos de autor en el ámbito de las artes gráficas y plásticas que representa actualmente a más de 200.000 autores de todo el mundo en todas las disciplinas de las artes visuales: pintura, escultura, fotografía, arquitectura, diseño, cómic, manga, ilustración, street art, creación digital, videoarte, etc.

Además, la ADAGP fomenta la escena creativa iniciando y apoyando financieramente proyectos que realcen las artes visuales y las promuevan a escala nacional e internacional.

La ADAGP se congratula de esta asociación sin precedentes, basada en la excelencia y la investigación, que permitirá valorizar una materia prima esencial: la lana.





CASA DE VELÁZQUEZ
ÉCOLES FRANÇAISES À L'ÉTRANGER

Directora de la Casa de Velázquez
Nancy BERTHIER

Directora de Estudios Artísticos
Claude BUSSAC

Asistente artística
Louma MORELIÈRE

dir.art@casadevelazquez.org

Asistente jurídica - Mecenazgo
Charlotte KRZYZANSKI

mecenazgo@casadevelazquez.org

Comunicación
Matthieu IANDOLINO

comunicacion@casadevelazquez.org

Ciudad Universitaria C/ Paul Guinard, 3 28040 Madrid
Tél. : + 34 914 551 580
www.casadevelazquez.org

Traducción: Carma Traducción e Interpretación SL
Impreso en España: Estugraf

Fotos: © Casa de Velázquez / © Xie Lei



**MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

